

In cima alle stelle

L'UNIVERSO

TRA ARTE

ARCHEOLOGIA

E SCIENZA

Forte di Bard

www.fortedibard.it

**VALLE
D'AOSTA**
4 aprile
2 settembre
2007



In cima alle stelle

L'UNIVERSO

TRA ARTE

ARCHEOLOGIA

E SCIENZA



Orari

Prezzi

> martedì-venerdì
10.00-18.00
> sabato e domenica
10.00-19.00

chiuso il lunedì

> Dal 31 luglio
al 2 settembre
aperto tutti i giorni,
lunedì incluso,
fino alle 20.00

Informazioni
Associazione Forte di Bard
11020 Bard
Valle d'Aosta
Tel. +39 0125 833811
Fax +39 0125 833830
info@fortedibard.it
www.fortedibard.it

Mostra
> Interlo: 8,00
> Ridotto: 6,00
> Ragazzi: 4,00
> Scuole 13-18 anni: 5,00
> Scuole 6-12 anni: 3,00

Cumulativo Mostra e Museo delle Alpi
> Interlo: 12,00
> Ridotto: 9,00
> Ragazzi: 6,00
> Scuole 13-18 anni: 8,00
> Scuole 6-12 anni: 5,00

Planetario
> Ingresso: 3,00
> Scuole: 1,50

> Agevolazioni
-per gruppi
-a partire da 20 persone
-scuole
-a partire da 15 alunni e
-famiglie
con minimo due ragazzi.

Visite assistite e percorsi didattici in mostra su prenotazione.

Un percorso evocativo dalla preistoria ad oggi per raccontare in cinque momenti parte della relazione tra l'uomo e l'universo. Cinque momenti per lasciarsi coinvolgere dalle suggestioni dell'arte, i misteri dell'archeologia e il fascino della scienza.

> Il rigore della scienza e la suggestione dell'arte, opere autoriali realizzate con installazioni multimediali interattive per immergersi nei misteri dello spazio – tempo, alla scoperta dei principi fondamentali della moderna cosmologia. In mostra l'esito di un'inedito lavoro di Studio Azzurro realizzato in collaborazione con l'Osservatorio Astronomico della Regione Autonoma Valle d'Aosta. Metafora e poesia ispirate da concetti scientifici per lasciarsi guidare in un'esperienza emotiva e immersiva.

> Pierre Huyghe, Olafur Eliasson, Tomas Saraceno, Sandrine Nicoletta, Gianni Caravaggio, Simone Berti, Radioqualia - Honor Harger e Adam Hyde -, per indagare sul rapporto dell'uomo attuale con le stelle e per analizzare come i risultati ottenuti dalla scienza abbiano un riscontro nell'immaginario artistico delle nuove generazioni. In mostra un'ampia sezione dedicata all'Arte Contemporanea con alcune opere realizzate site specific in punti suggestivi del Forte e lungo il percorso di salita alla rocca.

> Un planetario con personale specializzato e una rassegna fotografica di immagini delle sonde dell'ESA e della NASA dal titolo "Le montagne del Sistema Solare", per avvicinarsi all'osservazione astronomica e approfondire la propria conoscenza della volta celeste. La Piazza d'Armi del Forte si trasforma in un luogo di scienza, l'imponenza del monumento storico accoglie la modernità della cupola di un planetario.

> Oltre alla mostra il Forte di Bard ospita al suo interno il Museo delle Alpi, un percorso per scoprire, interpretare e vivere la montagna con i 5 sensi. Un museo dove proiezioni e suoni danno vita a scenografie, giochi multimediali e interattivi per immergersi nella cultura alpina. La mostra "In cima alle stelle" e il Museo delle Alpi sono rivolti a persone di tutte le età.

> I misteri dell'archeologia, i saperi della scienza, le testimonianze dell'arte presentati in mostra saranno oggetto di una serie di conferenze sul territorio valdostano. Si parlerà di spazio-tempo, di materia oscura, di fede e scienza, di luoghi dell'anima, di cosmologie familiari, ma anche di alpinismo e volta celeste per una stagione all'insegna delle stelle.

> La rigueur de la science et la suggestion de l'art, des œuvres d'auteurs réalisées grâce à des installations multimédiales interactives pour se plonger plus facilement dans les mystères de l'espace-temps, à la découverte des principes fondamentaux de la cosmologie moderne. On y trouve une étude inédite de Studio Azzurro, réalisée en collaboration avec l'Observatoire Astronomique de la Région Autonome Vallée d'Aoste. Métaphore et poésies qui s'inspirent de concepts scientifiques, se laisser emporter par une forte émotion au moment de s'immerger dans cette nouvelle expérience.

> Pierre Huyghe, Olafur Eliasson, Tomas Saraceno, Sandrine Nicoletta, Gianni Caravaggio, Simone Berti, Radioqualia - Honor Harger et Adam Hyde -, pour interroger l'homme d'aujourd'hui dans son rapport avec les étoiles et pour analyser à quel point les résultats obtenus par la science ont une correspondance dans l'imaginaire artistique des nouvelles générations. Est exposée une ample section consacrée à l'Art contemporain avec quelques œuvres réalisées in situ dans des points stratégiques du Fort et le long du sentier qui porte au haut du rocher.

> Un Planétarium, où se trouvent des accompagnateurs spécialisés, et une exposition photographique d'images prises par les sondes de l'ESA et de la NASA, « Les montagnes du Système Solaire », pour avoir une idée de ce qu'est l'observation astronomique et pour augmenter ses propres connaissances de la voûte céleste. La Place d'Armes du Fort se transforme en un lieu de science et le monument historique, dans sa puissance, accueille la modernité de la coupole d'un Planétarium.

> Mais le Fort accueille aussi le Musée des Alpes : c'est un parcours qui sert à découvrir, à interpréter et à vivre la montagne avec les cinq sens. C'est un Musée où projections et sons font naître des scénographies, des décors, des jeux multimédiaux et interactifs afin de pénétrer totalement dans la culture alpine. L'exposition « In cima alle stelle » et le Musée des Alpes sont à la portée de tout le monde.

> Les mystères de l'archéologie, les connaissances scientifiques, les témoignages de l'art présentés à l'exposition feront l'objet d'une série de conférences sur le territoire valdôtain. Seront traités les thèmes Espace-Temps, Matière obscure, Foi et Science, Lieux de l'âme, Cosmologies familiales mais aussi Alpinisme et Voûte céleste pour une saison tout à l'enseigne des étoiles.

An evocative journey from the prehistorical to the present day. Five moments that draw you into the fascinating and mysterious world of science, archaeology and art.

Discover how a 5000 year old megalithic sanctuary bears witness to the ancient link between the observation of the celestial world and religious worship

Follow cronologically the evolution of modern astronomical thought by exploring a collection of works, instruments and texts of great historical, scientific and artistic value

Experience a deeply absorbing and emotional journey in discovery of the cosmos through interactive multimedia installations

Meet face to face the works of eight young contemporary artists who interpret the relationship between present day man and the stars

Embrace the celestial world by observing it in a planetarium and get to know the latest discoveries in the field of astronomy through ESA and NASA images from space

> Anthropomorphic stelae displayed in a virtual reconstruction of their original location, a cast from a section of a sacred ploughfield, numerous small objects used in daily life and religious practice, and amazing multimedia reconstructions taking you way back in time to prehistory and protohistory – a time when the stars signalled the periods for the sowing of seed, gathering of harvest and religious worship. The archaeological exhibits on show are from excavations of the sacred sites of Saint-Martin-de-Corléans in Aosta and the Cromlech of Piccolo San Bernardo.

> Paintings, instruments and first edition scientific texts revealing the major phases in the history of modern astronomy from Copernican's hypothesis of the earth's position within the cosmos to Einstein's general theory of relativity. Relive the cultural climate of each period through the formulation of theory, the technical application and the artistic interpretation. Works of great value are on show: from Dürer to Suttermans, Guercino to Tintoretto and Tiepolo, Balla and Fontana.



> Authorial works realized through interactive multimedia installations that draw together the rigours of science and the stimulating interpretations of art, immersing you into the mysteries of space and time in discovery of the basic principles of modern cosmology. On show for the first time a project created by Studio Azzurro in collaboration with the Astronomic Observatory of the Autonomous Region of Valle d'Aosta – taking you on an emotional journey through poetry and metaphors inspired by scientific concepts.

> Pierre Huyghe, Olafur Eliasson, Tomas Saraceno, Sandrine Nicoletta, Honor Harger, Adam Hyde, Gianni Caravaggio and Simone Berti – investigating the relationship between modern man and the stars and analysing the parallel between the artistic imagination of the newer generations and the scientific results obtained. A large amount of exhibition space is allocated to Contemporary Art including site specific works in intriguing parts of the fort and along the route up the fortified rock.

> A planetarium with specialized staff at your disposal and a photographic review of NASA and ESA images from space entitled "The Mountains of the Solar System" – bringing you closer to the stars and deepening your knowledge of the celestial world. The Fortress of Bard's Piazza d'Armi is transformed into a scientific space where old meets new – a mighty historical monument embracing the modern dome of a planetarium.

> The Fortress of Bard also houses the Museum of the Alps, offering you a way to discover, interpret and experience the mountain using all your five senses. A museum where the sets are brought alive through visual projections and sound as well as multimedia interactive games that plunge you deep into the alpine culture. The exhibition "In Cima alle stelle" and the Museum of the Alps are for people of all ages, young and old.

> A season for learning about the stars. The knowledge of science, the mysteries of archaeology and the testimonies of art presented in the exhibition will be the subjects looked at in a series of conferences that will take place in various venues around Valle d'Aosta. Space & time, dark matter, science and faith, location of the soul and popular cosmology will be discussed as well as mountaineering and the celestial world.

Un parcours évocateur de la préhistoire à nos jours pour raconter en partie la relation entre l'homme et l'univers, en cinq étapes. Cinq étapes pour nous laisser capturer par les envoûtements de l'art, par les mystères de l'archéologie et par la fascination de la science.

Découvrir pourquoi un sanctuaire mégalithique de plus de 5000 ans est le témoin de l'étroite corrélation qui existait déjà entre le culte religieux et l'observation de la voûte céleste

Retrouver les temps forts de l'évolution de l'astronomie moderne à travers une sélection d'ouvrages, d'instruments et de livres de grande valeur historique et artistique

Vivre passionnément et se laisser emporter, grâce à des installations multimédiales interactives, par la découverte des principes qui gouvernent le Cosmos

Se confronter aux œuvres de huit jeunes artistes contemporains qui interprètent la relation de l'homme d'aujourd'hui avec les étoiles

Savoir observer la voûte céleste dans un Planétarium et connaître les plus récentes découvertes dans le domaine de l'astronomie à travers des images réalisées par les sondes de l'ESA et de la NASA

> Des stèles anthropomorphes exposées selon la reconstruction virtuelle de leur site original, un calque de labour qui délimitait l'aire sacrée, de petits objets de culte ou de la vie quotidienne, de suggestives reconstructions multimédiales pour voyager à rebours jusqu'à la préhistoire et la protohistoire, alors que les astres scandaient le temps pour les cultes, les semailles et les moissons. Sont exposées des pièces archéologiques provenant des fouilles de Saint-Martin-de-Corléans à Aoste et du Cromlech du Petit-Saint-Bernard.

> Des tableaux, des instruments et des livres, dans leur première édition, pour marquer les étapes fondamentales de l'histoire de l'astronomie moderne, en partant de la conception copernicienne de la position de la Terre dans le Cosmos jusqu'à la théorie de la relativité générale d'Albert Einstein. Revivre le climat culturel de chaque époque en mettant en relation la formulation théorique, l'application technique et l'interprétation artistique. Sont exposées des œuvres de grande valeur, de Dürer à Suttermans, du Guercino au Tintoretto et à Tiepolo, jusqu'à Balla et Fontana.